

22000D1019(02)

19.10.2000.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 266/5

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a**br. 29/1999****od 26. ožujka 1999.****o izmjeni Priloga II. (Tehnički propisi, norme, ispitivanje i potvrđivanje) i Priloga IV. (Energija) Sporazumu o EGP-u**

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru, kako je prilagođen protokolom kojim se prilagođava Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru, dalje u tekstu „Sporazum”, a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Prilog II. Sporazumu izmijenjen je Odlukom br. 17/1999 Zajedničkog odbora EGP-a od 26. veljače 1999. ⁽¹⁾.
- (2) Prilog IV. Sporazumu izmijenjen je Odlukom br. 17/1999 Zajedničkog odbora EGP-a od 26. veljače 1999.
- (3) Direktivu Komisije 97/17/EZ od 16. travnja 1997. o provedbi Direktive Vijeća 92/75/EEZ u vezi s označivanjem energetske učinkovitosti kućanskih perilica posuđa ⁽²⁾ treba unijeti u Sporazum.
- (4) Direktivu Komisije 1999/9/EZ od 26. veljače 1999. o izmjeni Direktive 97/17/EZ o provedbi Direktive Vijeća 92/75/EEZ u vezi s označivanjem energetske učinkovitosti kućanskih perilica posuđa ⁽³⁾ treba unijeti u Sporazum,

ODLUČIO JE:

Članak 1.

Iza točke 4.e (Direktiva Komisije 98/11/EZ) poglavlja IV. Priloga II. Sporazumu umeće se sljedeća točka:

„4.f **397 L 0017**: Direktiva Komisije 97/17/EZ od 16. travnja 1997. o provedbi Direktive Vijeća 92/75/EEZ u vezi s označivanjem energetske učinkovitosti kućanskih perilica posuđa (SL L 118, 7.5.1997., str. 1.), kako je izmijenjena:

— **399 L 0009**: Direktivom Komisije 1999/9/EZ od 26. veljače 1999. (SL L 56, 4.3.1999., str. 46.).

Odredbe Direktive, za potrebe Sporazuma, sadrže sljedeće prilagodbe:

- (a) Prilogu I. Direktivi Komisije 97/17/EZ dodaju se tekstovi kako je određeno u odjeljku 5. Dodatka 1. Priloga II. Sporazumu;
- (b) Prilogu V. Direktivi Komisije 97/17/EZ dodaju se tekstovi kako je određeno u odjeljku 5. Dodatka 2. Priloga II. Sporazumu.”

Članak 2.

1. Sljedeće se dodaje kao odjeljak 5. Dodatka 1. Priloga II. Sporazumu:

„Odjeljak 5.

Direktiva Komisije 97/17/EZ

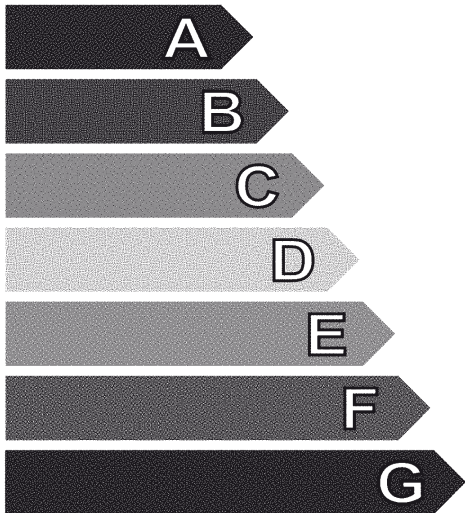
(kućanske perilice posuđa)

⁽¹⁾ SL L 148, 22.6.2000., str. 42.

⁽²⁾ SL L 118, 7.5.1997., str. 1.

⁽³⁾ SL L 56, 4.3.1999., str. 46.

Orka Framleiðandi Gerð	Uppbottavél Logo ABC 123
Góð nýtni A B C D E F G Slæm nýtni	B 
Orkunotkun kWh/lotu (byggð á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn) Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	X.YZ
Þvottahæfni A: meiri G: minni	A B C D E F G
Þurrkunarhæfni A: meiri G: minni	A B C D E F G
Staðalborðbúnaður Vatnsnotkun l/lotu	YZ YX
Hávaði (dB(A) re 1 pW)	XY
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörum Staðall EN 50242 Tilskipun 97/17/EB um merkingar uppbottavéla	

Energi	Oppvaskmaskin
Merke Modell	Logo ABC 123
Lavt forbruk 	 
Høyt forbruk Energiforbruk kWh/oppvask (på grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning) Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes.	X.YZ
Rengjøringsevne A: høy G: lav	A B C D E F G
Tørkeevne A: høy G: lav	A B C D E F G
Standardkuverter Vannforbruk l/oppvask	YZ YX
Lydnivå DB(A) (Støy)	XY
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger	
Europeisk standard EN 50242 Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner	

2. Sljedeće se dodaje kao odjeljak 5. Dodatka 2. Prilogu II. Sporazumu:

„O d j e l j a k 5.

Direktiva Komisije 97/17/EZ

(kućanske perilice posuđa)

Napomena			EN	IS	NO
Oznaka	Sažetak	Narudžba poštom			
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.			
☒			Energija	Orka	Energi
☒			Perilice posuđa	Uppþvottavél	Oppvaskmaskin
I.	1		Proizvođač	Framleiðandi	Merke
II.	2		Model	Gerð	Modell
☒			Učinkovitiji	Góð nýtni	Lavt forbruk
☒			Manje učinkovit	Slæm nýtni	Høyt forbruk
	3	1	Razred energetske učinkovitosti ... na ljestvici od A (učinkovitiji) do G (manje učinkovit)	Orkunýtniflokkur, á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Relativ energibruk, på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)
V.			Potrošnja energije	Orkunotkun	Energiforbruk
V.			kWh/ciklus	kWh/lotu	kWh/oppvask
	6	3	Potrošnja energije XYZ kWh po standardnom ispitnom ciklusu, koristeći punjenje hladnom vodom. Stvarna potrošnja energije ovisit će o načinu uporabe uređaja	Orkunotkun XYZ kWh á staðal-prófunarlotu þar sem notað er kalt vatn. Raunorkunotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Energiforbruk XYZ kWh per oppvask på grunnlag av standard testprogram der maskinen er tilkoblet kaldtvann. Den faktiske energibruken vil avhenge av hvordan maskinen brukes.
☒			(Na osnovi ispitnih rezultata za standardni ciklus proizvođača, koristeći hladno punjenje)	(Byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)	(På grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)
☒			Stvarna potrošnja energije ovisit će o načinu uporabe uređaja	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes
VI.			Rezultat čišćenja A: viši B: niži	Þvottahæfni A: meiri G: minni	Rengjöringsevne A: høy G: lav
	7	4	Razred učinkovitosti čišćenja ... na ljestvici od A (učinkovitiji) do G (manje učinkovit)	Þvottahæfni, á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Rengjöringsevne, på skalaen fra A (høy) til G (lav)
VII.			Učinkovitost sušenja A: viša B: niža	Þurrkunarhæfni A: meiri G: minni	Tørkeevne A: høy G: lav
	8	5	Učinkovitost sušenja ... na ljestvici od A (učinkovitiji) do G (manje učinkovit)	Þurrkunarhæfni, á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Tørkeevne, på skalaen fra A (høy) til G (lav)

Napomena			EN	IS	NO
Oznaka	Sažetak	Narudžba poštom			
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.			
VIII.	9	6	Standardne postavke mjesta	Staðalborðbúnaður	Standardkuverter
IX.	10	7	Potrošnja vode l/ciklus	Vatnsnotkun l/lotu	Vannforbruk l/oppvask
	11		Vrijeme programa	Keyrslutími staðalþvottalotu	Varighet av normalprogram
	13	8	Procijenjena godišnja potrošnja (220 ciklusa)	Áætluð ársnotkun (220 lotur)	Anslått årlig forbruk (220 oppvasker)
X.	14	9	Buka [dB(A) re 1 pW]	Hávaði [dB(A) re 1 pW]	Lydnivå dB(A) (Støy)
☒			Daljnje informacije sadržane su u brošuri o proizvodu	Nánari upplýsingar er að finna i bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
☒			Norma EN 50242	Staðall EN 50242	Europeisk standard EN 50242
☒			Oznaka perilice za rublje Direktiva 97/17/EZ	Tilskipun 97/17/EB um orku-merkingar uppþvottavéla	Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner

Članak 3.

Iza točke 11.e (Direktiva Komisije 98/11/EZ) Priloga IV. Sporazumu umeće se sljedeća točka:

„11.f **397 L 0017**: Direktiva Komisije 97/17/EZ od 16. travnja 1997. o provedbi Direktive Vijeća 92/75/EEZ u vezi s označivanjem energetske učinkovitosti kućanskih perilica posuđa (SL L 118, 7.5.1997., str. 1.), kako je izmijenjena s:

— **399 L 0009**: Direktivom Komisije 1999/9/EZ od 26. veljače 1999. (SL L 56, 4.3.1999., str. 46.).

Odredbe Direktive, za potrebe sadašnjeg Sporazuma, sadrže sljedeće prilagodbe:

- (a) Prilogu I. Direktivi Komisije 97/17/EZ dodaju se tekstovi kako je određeno u odjeljku 5. Dodatka 5. Priloga IV. sadašnjem Sporazumu;
- (b) Prilogu V. Direktivi Komisije 97/17/EZ dodaju se tekstovi kako je određeno u odjeljku 5. Dodatka 6. Priloga IV. sadašnjem Sporazumu.”

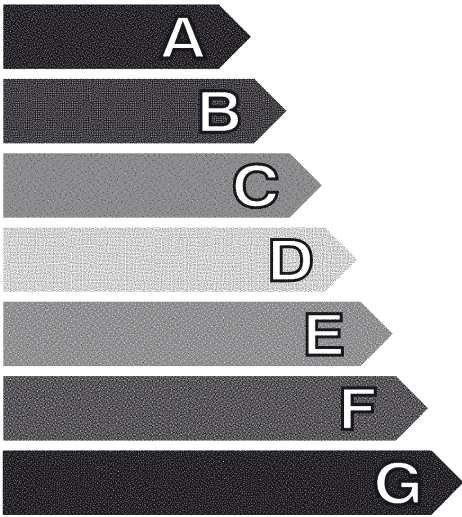
Članak 4.

1. Sljedeće se dodaje kao odjeljak 5. Dodatka 5. Priloga IV. Sporazumu:

„Odjeljak 5.

Direktiva Komisije 97/17/EZ

(kućanske perilice posuđa)

Orka Framleiðandi Gerð	Uppþvottavél Logo ABC 123
Góð nýtni  Slæm nýtni	 
Orkunotkun kWh/lotu <i>(byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)</i> Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	X.YZ
Þvottahæfni A: meiri G: minni	A B C D E F G
Þurrkunarhæfni A: meiri G: minni	A B C D E F G
Staðalborðbúnaður Vatnsnotkun l/lotu	YZ YX
Hávaði (dB(A) re 1 pW)	XY
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörum Staðall EN 50242 Tilskipun 97/17/EB um merkingar uppþvottavéla	

Energi		Oppvaskmaskin
Merke	Logo	
Modell	ABC 123	
Lavt forbruk	B	
Høyt forbruk	X.YZ	
Energiforbruk kWh/oppvask (på grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)		
Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes.		
Rengjøringssevne A: høy G: lav	A B C D E F G	
Tørkeevne A: høy G: lav	A B C D E F G	
Standardkuverter Vannforbruk l/oppvask	YZ YX	
Lydnivå DB(A) (Støy)	XY	
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger		
Europeisk standard EN 50242 Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner		

2. Sljedeće se dodaje kao odjeljak 5. Dodatka 5. Prilogu IV. Sporazumu:

„O d j e l j a k 5.

Direktiva Komisije 97/17/EZ

(kućanske perilice posuđa)

Napomena			EN	IS	NO
Oznaka	Sažetak	Narudžba poštom			
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.			
☒			Energija	Orka	Energi
☒			Perilice za posuđe	Uppþvottavél	Oppvaskmaskin
I.	1		Proizvođač	Framleiðandi	Merke
II.	2		Model	Gerð	Modell
☒			Učinkovitiji	Góð nýtni	Lavt forbruk
☒			Manje učinkovit	Slæm nýtni	Høyt forbruk
	3	1	Razred energetske učinkovitosti ... na ljestvici od A (učinkovitiji) do G (manje učinkovit)	Orkunýtniflokkur, á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Relativ energibruk, på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)
V.			Potrošnja energije	Orkunotkun	Energiforbruk
V.			kWh/ciklus	kWh/lotu	kWh/oppvask
	6	3	Potrošnja energije XYZ kWh po standardnom ispitnom ciklusu, koristeći punjenje hladnom vodom. Stvarna potrošnja energije ovisit će o načinu uporabe uređaja	Orkunotkun XYZ kWh á staðal-prófunarlotu þar sem notað er kalt vatn. Raunorkunotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Energiforbruk XYZ kWh per oppvask på grunnlag av standard testprogram der maskinen er tilkoblet kaldtvann. Den faktiske energibruken vil avhenge av hvordan maskinen brukes.
☒			(Na osnovi ispitnih rezultata za standardni ciklus proizvođača, koristeći hladno punjenje)	(Byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)	(På grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)
☒			Stvarna potrošnja energije ovisit će o načinu uporabe uređaja	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes
VI.			Rezultat čišćenja A: viši B: niži	Þvottahæfni A: meiri G: minni	Rengjøringsevne A: høy G: lav
	7	4	Razred učinkovitosti čišćenja ... na ljestvici od A (učinkovitiji) do G (manje učinkovit)	Þvottahæfni, á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Rengjøringsevne, på skalaen fra A (høy) til G (lav)
VII.			Učinkovitost sušenja A: viša B: niža	Þurrkunarhæfni A: meiri G: minni	Tørkeevne A: høy G: lav
	8	5	Učinkovitost sušenja ... na ljestvici od A (učinkovitiji) do G (manje učinkovit)	Þurrkunarhæfni, á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Tørkeevne, på skalaen fra A (høy) til G (lav)

Napomena			EN	IS	NO
Oznaka	Sažetak	Narudžba poštom			
Prilog I.	Prilog II.	Prilog III.			
VIII.	9	6	Standardne postavke mjesta	Staðalborðbúnaður	Standardkuverter
IX.	10	7	Potrošnja vode l/ciklus	Vatnsnotkun l/lotu	Vannforbruk l/oppvask
	11		Vrijeme programa	Keyrslutími staðalþvottalotu	Varighet av normalprogram
	13	8	Procijenjena godišnja potrošnja (220 ciklusa)	Áætluð ársnotkun (220 lotur)	Anslått årlig forbruk (220 oppvasker)
X.	14	9	Buka [dB(A) re 1 pW]	Hávaði [dB(A) re 1 pW]	Lydnivå dB(A) (Støy)
☒			Daljnje informacije sadržane su u brošuri o proizvodu	Nánari upplýsingar er að finna i bæklingum sem fylgja vörum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
☒			Norma EN 50242	Staðall EN 50242	Europeisk standard EN 50242
☒			Oznaka perilice za rublje Direktiva 97/17/EZ	Tilskipun 97/17/EB um orku-merkingar upphvottavéla	Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner

Članak 5.

Tekstovi direktiva 97/17/EZ i 1999/9/EZ na islandskom i norveškom jeziku, koji su priloženi odnosnim jezičnim inačicama ove Odluke, su vjerodostojni.

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu 27. ožujka 1999., pod uvjetom da su sve obavijesti iz članka 103. stavka 1. Sporazuma podnesene Zajedničkom odboru EGP-a.

Članak 7.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u i Dodatku o EGP-u Službenom listu Europskih zajednica.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. ožujka 1999.

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

F. BARBASO